FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 159 Gaspe — S. District No. [illegible] — {Enumeration District / District du recenseur} No. 17 — in {dans} Municipalité de Grande Rivière — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Dist. 159 Enu 17

CINQUIÈME / DU CANA

Page 10

Nominal return of living persons by {Dénombrement des vivants par} Louis Couture — {Enumerator. / Recenseur.} — 12 Juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIR (Specify age when INFIRMITÉS (Indiquer l'âge auquel l'infirmité	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou N° cadastral pour le canton ou la paroisse. Rue et N° de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails)	Sex.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, or divorced. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte	State where person is employed, as "on farm," "in lumber camp," "in foundry shop," "in drug store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans un chantier," "dans une fonderie," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. Heure de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trades, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour where by the hour. Taux du gain par heure lorsque employés à l'heure.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in 1910. Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 19 years of age at College, School or University. Coût de l'instruction en 1910 pour personnes âgées de plus de 19 ans, au Collège, à l'école ou à l'université.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd et muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Baum Adolie	Grande Rivière	M	Epouse	M	Mai	1862	44	Q	—	—	Islandais	Canadien	Catholic R.	Cultivateur	Navig																					
		" Elisabeth	" "	F	Fille	C	Janv	1891	20	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Aucun	Navig																					
		" Wilhemine	" "	F	Fille	C	Août	1894	18	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Aucun	Navig																					
		" Marie	" "	F	Fille	C	Sept	1897	13	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Aucun	Navig																					
		" Albert	" "	M	Fils	C	Sept	1900	10	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Aucun	Navig																					
		" Arthur	" "	M	Fils	C	Juillet	1898	13	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Aucun	Navig																					
		" Eugenie	" "	F	Fille	C	Janv	1901	10	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Aucun	Navig																					
		" Joseph	" "	M	Fils	C	Juin	1905	5	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Aucun	Navig																					
11	11	LeBreux Hermandas	"	M	Chef	M	Janv	1851	60	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Cultivateur	Navig																					
		" Catherine	" "	F	Epouse	M	Juin	1851	59	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Aucun	Navig																					
		" Zenon	" "	M	Fils	C	Sept	1880	30	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Journalier	Navig				Chemin de fer	16	—	60	—	130.00	—	—	—									
		" Bernadette	" "	F	Fille	C	Janv	1890	21	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Aucun	Navig																					
		" Bernadette	" "	F	Fille	C	Août	1894	16	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Etudiante	Navig																					
		" Josephine	" "	F	Fille	C	Mai	1892	17	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Aucun	Navig																					
		" Alfonse	" "	M	Fils	C	Sept	1898	12	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Aucun	Navig																					
		" Eva	" "	F	Fille	C	Juin	1903	7	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	—	Navig																					
		" Leonard	" "	M	Petit fils	C	Déc	1909	1	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	—	Navig																					
12	10	Leblanc Louis	" "	M	Chef	M	Mars	1867	47	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Cultivateur	Navig																					
		" Emmelline	" "	F	Epouse	M	Janv	1863	48	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Aucun	Navig																					
		" Jules	" "	M	Petit fils	C	Nov	1905	2	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Aucun	Navig.																					
13	5	LeBreux Joseph	" "	M	Chef	M	Mars	1861	50	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Cultivateur	Pêcheur																					
		" Lubie	" "	F	Fille	C	Mai	1892	18	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Aucun	Navig																					
		" Victorine	" "	F	Fille	C	Juillet	1895	15	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Aucun	Navig																					
		" Marie Louise	" "	F	Fille	C	Mai	1897	13	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Aucun	Navig																					
		" Angeline	" "	F	Fille	C	Juin	1901	9	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Aucun	Navig																					
		" Adacina	" "	F	Fille	C	Janv	1904	6	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	—	Navig																					
		" Edouard	" "	M	Fils	C	Mai	1907	3	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	—	Navig																					
14	14	Rubi Thomas	" "	M	Chef	M	Sept	1874	36	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Cultivateur	Pêcheur					20	—	20	—	360.00	—	—	—									
		" Sabina	" "	F	Epouse	M	Mars	1885	25	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Aucun	Navig																					
		" Hector	" "	M	Fils	C	Juin	1900	10	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Aucun	Navig																					
		" Raoul	" "	M	Fils	C	Août	1902	8	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	—	Navig																					
		" Hectorine	" "	F	Fille	C	Janv	1903	7	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	—	Navig																					
		" Georgia	" "	M	Fils	C	Juin	1907	4	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	—	Navig																					
		" Victoria	" "	F	Fille	C	Août	1908	2	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	—	Navig																					
		" Gracia	" "	F	Fille	C	Sept	1909	1	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	—	Navig																					
		" Dolorie	" "	F	Fille	C	Juin	1910	11/12	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	—	Navig																					
		Vallée Marcel	" "	F	Servante	C	Janv	1893	18	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	—	Navig				2-9-09																	
15	13	Dubé Flavien	" "	M	Chef	M	Juin	1870	40	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Cultivateur	Cultivateur				Cultivateur	12	—	60	—	300.00	—	—	—									
		" Rosa Anne	" "	F	Epouse	M	Août	1870	40	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Cultivateur	Pêcheur				Pêcheur	20	—	50	—	200.00	200.00	—	—									
		" Melanie	" "	F	Fille	C	Mars	1896	13	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Aucun	Navig																					
		" Delphine	" "	F	Fille	C	Mars	1898	13	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Aucun	Navig																					
		" Alfred	" "	M	Fils	C	Mai	1899	11	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Aucun	Navig																					
		" Marie Rose	" "	F	Fille	C	Août	1901	9	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Aucun	Navig																					
		" Rosario	" "	F	Fils	C	Juin	1903	7	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	—	Navig																					
		" Eugene	" "	F	Fille	C	Déc	1905	5	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	—	Navig																					
		" Marie Flore	" "	F	Fille	C	Août	1907	3	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	—	Navig																					
16	14	Rubi Denosie	" "	M	Chef	M	Juillet	1875	32	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	—	Navig				Cultivateur	20	—	50	—	300.00	300.00	—	—									
		" Epouse	" "	F	Epouse	M	Juin	1884	21	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Aucun	Navig																					
		" Cesar	" "	M	Fils	M	Juin	1908	2	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Aucun	Navig																					
		" Dina	" "	F	Fille	C	Juin	1910	1/12	Q	—	—	Français	Canadien	Catholic R.	Aucun	Navig																					